



Resumen de Acciones

T – 12 – 17
Barbara A. Lee, Directora

PARA EMISIÓN INMEDIATA

Contacto: Abbott Dutton
916-324-2997

6 de julio de 2017

El DTSC publica el Plan de Limpieza Residencial de Exide Final y el Reporte de Impacto Ambiental

SACRAMENTO - Hoy, el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) de California emitió su Plan de Limpieza y Reporte de Impacto Ambiental (EIR) para la limpieza del suelo afectado con plomo en vecindarios que rodean a la planta de reciclaje de baterías de Exide Technologies, Inc. en Vernon. El Plan de Limpieza requiere la limpieza de aproximadamente 2,500 propiedades en un radio de 1.7 millas de la planta de reciclaje de baterías en un período de dos años.

“El DTSC llevó a cabo una amplia serie de actividades de difusión informativa y trabajo con la comunidad para elaborar el EIR y Plan de Limpieza y para garantizar que la comunidad esté protegida durante este ambicioso proyecto”, comentó la Directora del DTSC, Barbara A. Lee. “Esta es la limpieza más grande de su tipo que se haya realizado en California. Estamos ansiosos por ponernos a trabar y eliminar el plomo del suelo de los hogares familiares afectados por las operaciones de la antigua planta de Exide”.

Para seleccionar las propiedades para la limpieza, el DTSC evaluará las propiedades que tengan los niveles más elevados de plomo en el suelo y el mayor riesgo de exponer a los residentes. Para cada propiedad en la cual se tomaron muestras, se analizaron estadísticamente los resultados para determinar un nivel de plomo representativo para toda la propiedad, lo cual es mejor para proteger la salud que un simple promedio de los resultados. Con el uso de estos niveles representativos, el Plan de Limpieza selecciona las siguientes categorías de propiedades:

- Propiedades residenciales con una concentración representativa de plomo en suelo de 400 partes por millón (ppm) o mayor.
- Propiedades residenciales con una concentración representativa de plomo en suelo de menos de 400 ppm, pero en las que se detecte algún resultado de muestras del suelo de 1,000 ppm o mayor.
- Centros de guardería y cuidado infantil con una concentración representativa de plomo en suelo de 80 ppm o mayor que no hayan sido limpiados.
- Todos los parques y las escuelas que requieren limpieza se limpiarán durante esta fase.

La selección inicial para esta limpieza se basa en las propiedades de las que se tomaron muestras antes del 30 de Junio del 2017. El DTSC podrá identificar propiedades adicionales para la limpieza si la financiación lo permite.

Debido a la magnitud de la limpieza, y en respuesta a las preocupaciones de la comunidad, el DTSC tuvo que completar un Informe de Impacto Ambiental antes de que pudiera comenzar la limpieza. El EIR analizar potenciales efectos ambientales de la limpieza y formas de mitigarlos. El EIR se completó en aproximadamente un año.

Luego de que el DTSC certifique el EIR y apruebe el Plan de Limpieza el 17 de Julio, el Departamento abrirá un llamado para recibir ofertas del contrato de limpieza y espera ejecutar el contrato en Agosto. Durante el próximo mes, el DTSC también llevará a cabo una serie de talleres comunitarios para los residentes a fin de que aprendan más sobre el proceso de limpieza y puedan hacer preguntas relacionadas con sus propiedades específicas.

Para promover una limpieza segura y eficiente, el DTSC intentará programar las limpiezas de propiedades adyacentes al mismo tiempo. Esto minimiza las interrupciones, reduce los costos y limita los efectos de las actividades de limpieza en una misma área. La limpieza incluye la remoción del suelo contaminado de las propiedades, su reemplazo con tierra limpia y posteriormente la aplicación de un paisajismo de césped o, granito descompuesto o estillas de madera. Se utilizarán medidas de control de polvo durante las actividades de limpieza. Se ofrecerá reubicación temporaria a los residentes que puedan tener necesidades o preocupaciones especiales.

El DTSC llevó a cabo varias actividades de difusión informativa para el público, al elaborar el Plan de Limpieza y EIR. El DTSC mantuvo tres asambleas públicas para solicitar opiniones, discutió el plan propuesto en cinco asambleas municipales y recibió cerca de 1,000 comentarios públicos que el DTSC consideró con detenimiento.

“Escuchamos las inquietudes de las comunidades durante todo este proceso, trabajamos con ellas para finalizar el plan de limpieza y continuaremos haciéndolas participar durante todo el proceso de limpieza”, declaró Mohsen Nazemi, Subdirector de Brownfields y Programa de Restauración Ambiental del DTSC. “Ahora estamos listos para comenzar con este importante paso siguiente en la remoción del suelo contaminado de estos vecindarios”.

Se han recolectado y analizado muestras de suelo de más de 8,200 de las 10,129 propiedades dentro del área de 1.7 millas. El DTSC ha intentado obtener acuerdos de acceso para las propiedades restantes y les solicita a los residentes o dueños de propiedades que no se han registrado para las muestras que lo hagan.

En simultáneo con el proceso de EIR, el DTSC también llevó a cabo una cantidad limitada de limpiezas aceleradas, denominadas Acciones de Remoción de Tiempo Crítico (TCRA), en propiedades con niveles elevados de plomo en el suelo y en donde personas sensibles, como por ejemplo niños pequeños o embarazadas, se encontraban con mayor riesgo de exposición. Las acciones pasadas de limpieza ya han dado como resultado 261 propiedades limpiadas, incluidas las 25 en virtud del programa de TCRA.

Puede encontrar el EIR y Plan de Limpieza [aquí](#). El DTSC certificará el EIR y aprobará el Plan de Limpieza el 17 de Julio.

Antecedentes

En abril de 2016, el gobernador Brown convirtió en ley un préstamo del Fondo General por \$176.6 millones para acelerar y expandir la toma de muestras de aproximadamente 10,000 propiedades y la limpieza de cerca de 2,500 propiedades con los niveles más elevados de plomo y el mayor riesgo de exposición. En última instancia, el DTSC hará responsable a Exide y a otras partes responsables de los costos de limpieza de la contaminación.

Como parte de la financiación, el DTSC creó el programa de Desarrollo Laboral para la Restauración Ambiental en Comunidades (WERC) para capacitar a los residentes que viven en comunidades afectadas por la Planta de Exide. Entre Julio y Diciembre del 2016, el programa WERC contrató a 45 residentes locales como Técnicos Certificados de Muestreo de Plomo para realizar en forma segura la toma de muestras de plomo en sus comunidades durante la fase de muestras e investigación del programa. Durante la fase de limpieza, el programa incluirá la capacitación adicional para empleos calificados en descontaminación del suelo, control de peligro de plomo, limpieza de interiores, jardinería y educación de la salud.



###

PARA CONSULTAS GENERALES: Comuníquese con el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas por teléfono al (800) 728-6942 o visite www.dtsc.ca.gov. Para denunciar la manipulación, descarga o eliminación ilegales de desechos peligrosos, llame a la Línea Directa de Alerta de Desechos al (800) 698-6942.

La misión del DTSC es proteger a las personas de California y el medio ambiente de los efectos dañinos de las sustancias tóxicas restaurando los recursos contaminados, cumpliendo con las leyes para el manejo de desechos peligrosos, reduciendo la generación de desechos peligrosos y fomentando la fabricación de productos químicamente más seguros.